



**Bruksanvisning för multiverktyg 260 W**  
**Bruksanvisning for multiverktøy 260 W**  
**Instrukcja obsługi multinarzędzia 260 W**  
**Operating instructions for Multifunctional Tool 260 W**

010-638



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

**SE - Bruksanvisning i original**

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon

0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

**NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)**

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie

z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)**

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

2017-07-04

© Jula AB

**SVENSKA** **5**

SÄKERHETSANVISNINGAR .....	5
Nedanstående symboler används i bruksanvisningen .....	5
Arbetsområde .....	5
Elsäkerhet .....	5
Personlig säkerhet .....	5
Användning och skötsel av elverktyg .....	6
Service .....	6
Särskilda säkerhetsanvisningar .....	6
Elsäkerhet .....	7
Byte av sladd och stickpropp .....	7
TEKNISKA DATA .....	7
BESKRIVNING .....	7
HANDHAVANDE .....	8
Start .....	8
Avstängning .....	8
Användning .....	8
BESKRIVNING AV TILLBEHÖR .....	8
Slipsula .....	8
Skrapa .....	8
Sågblad .....	8
Montering av tillbehör .....	8
Montering/byte av slippapper .....	8
UNDERHÅLL .....	8
Rengöring .....	9
Smörjning .....	9
Problem .....	9
SPRÄNGSKISS .....	9

**NORSK** **10**

SIKKERHETSANVISNINGER .....	10
Symbolene nedenfor benyttes i bruksanvisningen .....	10
Arbeidsområde .....	10
El-sikkerhet .....	10
Personlig sikkerhet .....	10
Bruk og vedlikehold av el-verktøy .....	11
Service .....	11
Spesielle sikkerhetsanvisninger .....	11
El-sikkerhet .....	12
Byte av ledning og stikkontakt .....	12
TEKNISKE DATA .....	12
BESKRIVELSE .....	12
BRUK .....	13
Start .....	13
Slå av motoren .....	13
Bruk .....	13
BESKRIVELSE AV TILBEHØR .....	13
Slipesåle .....	13
Skrape .....	13
Sagblad .....	13
Montering av tilbehør .....	13
Montering/byte av slipepapir .....	13
VEDLIKEHOLD .....	13
Rengjøring .....	14
Smøring .....	14
Problem .....	14
SPRENGSKISSE .....	14

<b>POLSKI</b>	<b>15</b>
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	15
W instrukcji obsługi występują poniżej przedstawione symbole.....	15
Miejsce pracy .....	15
Bezpieczeństwo elektryczne.....	15
Bezpieczeństwo osobiste .....	15
Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia .....	16
Serwis .....	17
Szczególne instrukcje bezpieczeństwa .....	17
Bezpieczeństwo elektryczne.....	17
Wymiana kabla oraz wtyczki.....	17
DANE TECHNICZNE .....	17
OPIS .....	18
OBSŁUGA .....	18
Uruchomienie.....	18
Zatrzymanie .....	18
Sposób użycia.....	18
OPIS AKCESORIÓW .....	19
Tarcza .....	19
Arkusz ścierny.....	19
Ostrze .....	19
Montaż akcesoriów .....	19
Zakładanie/wymiana arkusza ściernego.....	19
KONSERWACJA.....	19
Czyszczenie.....	19
Smarowanie .....	19
Problem.....	19
PRZEKRÓJ.....	20
<b>ENGLISH</b>	<b>21</b>
SAFETY INSTRUCTIONS.....	21
The following symbols are used in the Operating Instructions .....	21
Work area .....	21
Electrical safety .....	21
Personal safety .....	21
Power tool use and care .....	22
Service .....	22
Special safety instructions .....	22
Electrical safety .....	23
Replacing the power cord and plug .....	23
TECHNICAL DATA.....	23
DESCRIPTION .....	23
OPERATION .....	24
Start .....	24
Shut off.....	24
Use.....	24
DESCRIPTION OF ACCESSORIES .....	24
Sanding sole .....	24
Scraper .....	24
Saw blade .....	24
Fitting accessories .....	24
Fitting/replacing abrasive paper.....	24
MAINTENANCE .....	24
Cleaning.....	24
Lubrication .....	25
Problems.....	25
EXPLODED VIEW.....	25

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

#### Nedanstående symboler används i bruksanvisningen



Anger risk för dödsfall, personskada eller egendomsskada om inte anvisningarna följs.



Anger risk för elolycksfall.



Anger att damm från till exempel blybaserad färg, trä eller metall kan vara hälsoskadligt. Använd alltid lämpligt andningskydd. Använd alltid dammsugning.



Använd skyddsglasögon. Använd hörselskydd.

#### **WARNING!**

Läs alla anvisningar. Om inte alla anvisningar nedan följs, finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar.

#### **Arbetsområde**

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor, som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när elverktyg används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över verktyget.

#### **Elsäkerhet**

- Elverktygets nätstickpropp måste passa till uttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande uttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall. Använd endast verktyget tillsammans med jordfelsbrytare.

#### **Personlig säkerhet**

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter elverktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.

- Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar elverktyget. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyg kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.
- Spänn fast arbetsstycket med tving, klämmor eller skruvstycke. Det är säkrare än att hålla med handen och gör att du får båda händerna fria för verktyget.

## Användning och skötsel av elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktygen. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen.
- Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyg, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.
- Skadade reglage måste repareras av godkänt servicecenter. Använd inte elektriska verktyg som inte kan slås på och av.
- Lämna inte påslagna elverktyg utan uppsikt. Stäng alltid av verktyget och vänta tills det har stannat helt innan du lämnar det.
- Om nätsladden har blivit skadad måste den bytas ut mot en nätsladd av rätt typ. Sådana sladdar kan fås från tillverkaren eller godkänd servicerepresentant. Nätsladden får bara bytas av tillverkaren eller godkänd servicerepresentant.

## Minimering av buller och vibration

- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning. Vidta nedanstående åtgärder rör att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller.
- Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
- Kontrollera att verktyget är i gott skick.
- Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
- Håll stadigt i handtag/greppytor.
- Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.
- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.

## Service

- Elverktyget får repareras endast av godkänd servicerepresentant som använder originalreservdelar. Detta säkerställer att elverktyget fungerar korrekt.

**VIKTIGT!** Användning av andra tillbehör eller annan tillsatsutrustning än vad som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan medföra risk för personskada. Använd bara originalreservdelar.

## Särskilda säkerhetsanvisningar

- Använd endast tillbehör som är godkända för verktygets maximala slagfrekvens.

- Stäng av verktyget och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du lägger ifrån dig verktyget.
- Fäst aldrig nycklar på verktyget med snöre eller liknande.
- Använd inte slippapper avsett för större slipsula. Om slippapperet sticker utanför sulan kan det fastna och gå sönder eller orsaka kast eller personskada.
- Spänn fast arbetsstycket med tving, klämmor eller skruvstycke.
- Håll händerna borta från arbetsstycket.

## Elsäkerhet

Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive nedanstående, när du använder elektriska verktyg, för att minska risken för brand, elolycksfall och personskada. Följ alltid säkerhetsanvisningarna. Förvara dessa anvisningar på säkert ställe.



Kontrollera alltid att nätspänningen på arbetsplatsen överensstämmer med data på verktygets typskylt.



Verktyget är dubbelisolerat och behöver därför inte skyddsjordas.

## Byte av sladd och stickpropp

Om nätsladden har blivit skadad måste den bytas ut mot en nätsladd av rätt typ. Sådana sladdar kan fås från tillverkaren eller godkänd servicerepresentant. Gör den kasserade sladden/stickproppen obrukbar och släng den omedelbart. En lös sladd kan orsaka allvarliga elolycksfall om stickproppen sätts i ett nätuttag.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	260 W
Varvtal obelastad	22 000 v/min
Vikt	1,48 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	80,0 dB(A), K= 3 dB
Ljudeffektsnivå, LwA	91 dB(A), K= 3 dB
Vibration	3,96 m/s <sup>2</sup> , K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 60745-2-4:2009.

## VARNING!

Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

## BESKRIVNING



- |                 |            |
|-----------------|------------|
| 1. Strömbrytare | 3. Skrapa  |
| 2. Slipsula     | 4. Sågblad |

## HANDHAVANDE

### Start

För strömbrytaren framåt.

### Avstängning

För strömbrytaren bakåt.

### Användning

1. Spänn fast arbetsstycket med tving, klämmor eller skruvstycke. Detta är speciellt viktigt för små arbetsstycken.
2. Markera arbetsriktningen på arbetsstycket.
3. Håll verktyget stadigt.
4. Sätt strömbrytaren i läge PÅ.
5. Vänta tills verktyget uppnått maximal slagfrekvens.
6. Sätt bearbetningstillbehöret mot arbetsstycket.
7. Håll bearbetningstillbehöret stadigt tryckt mot arbetsstycket och för långsamt verktyget längs den markerade linjen.
8. Belasta inte verktyget för hårt. Låt verktyget göra jobbet. Om verktyget börjar vibrera kraftigt trycker du för hårt.
9. Stäng av verktyget och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du lägger ifrån dig verktyget.

## BESKRIVNING AV TILLBEHÖR

### Slipsula

För slipning nära kanter, i hörn och i svåråtkomliga områden. Kan användas för trä, färg, lack eller sten med lämpligt slippapper.

### Skrapa

För borttagning av till exempel lim, mattor eller kakel/klinker från fast underlag.

### Sågblad

För kap- och instickssågning, för sågning nära kanter, i hörn och i svåråtkomliga områden. För hårt och mjukt trä, plast och icke-järnmetall.

### Montering av tillbehör

Sågblad, skrapa och slipsula monteras med klämskruv och låsring.

1. Avlägsna klämskruven med hjälp av en insexnyckel.
2. Montera önskat tillbehör och lås det med klämskruven. Kontrollera att tillbehöret är korrekt monterat.

### Montering/byte av slippapper

Använd slippapper med kardborrfäste.

1. Tryck fast slippapperet stadigt med handen centrerat på slipsulan.
2. Starta verktyget. Detta gör att slippapperet säkras korrekt och inte slits ut i förtid.
3. Om slippapperet är slitet på ett ställe kan du lossa det, vrida det 120° och sätta tillbaka det, alternativt byta ut det.

**VARNING!** Stäng alltid av verktyget och dra ut sladden före montering eller byte av tillbehör.

## UNDERHÅLL

Verktyget är konstruerat för att fungera länge med minimalt underhåll. Korrekt skötsel och regelbunden rengöring är en förutsättning för att verktyget ska fungera tillfredsställande.



## Rengöring

- Håll verktygets ventilationsöppningar rena för att förhindra överhettning av motorn.
- Rengör verktyget regelbundet med mjuk trasa, helst efter varje användning.
- Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts. Om smutsen inte går bort använder du en mjuk trasa fuktad med tvålatten.
- Använd aldrig lösningsmedel som bensen, alkohol, ammoniaklösning etc. Dessa lösningsmedel kan skada verktygets plastdelar.

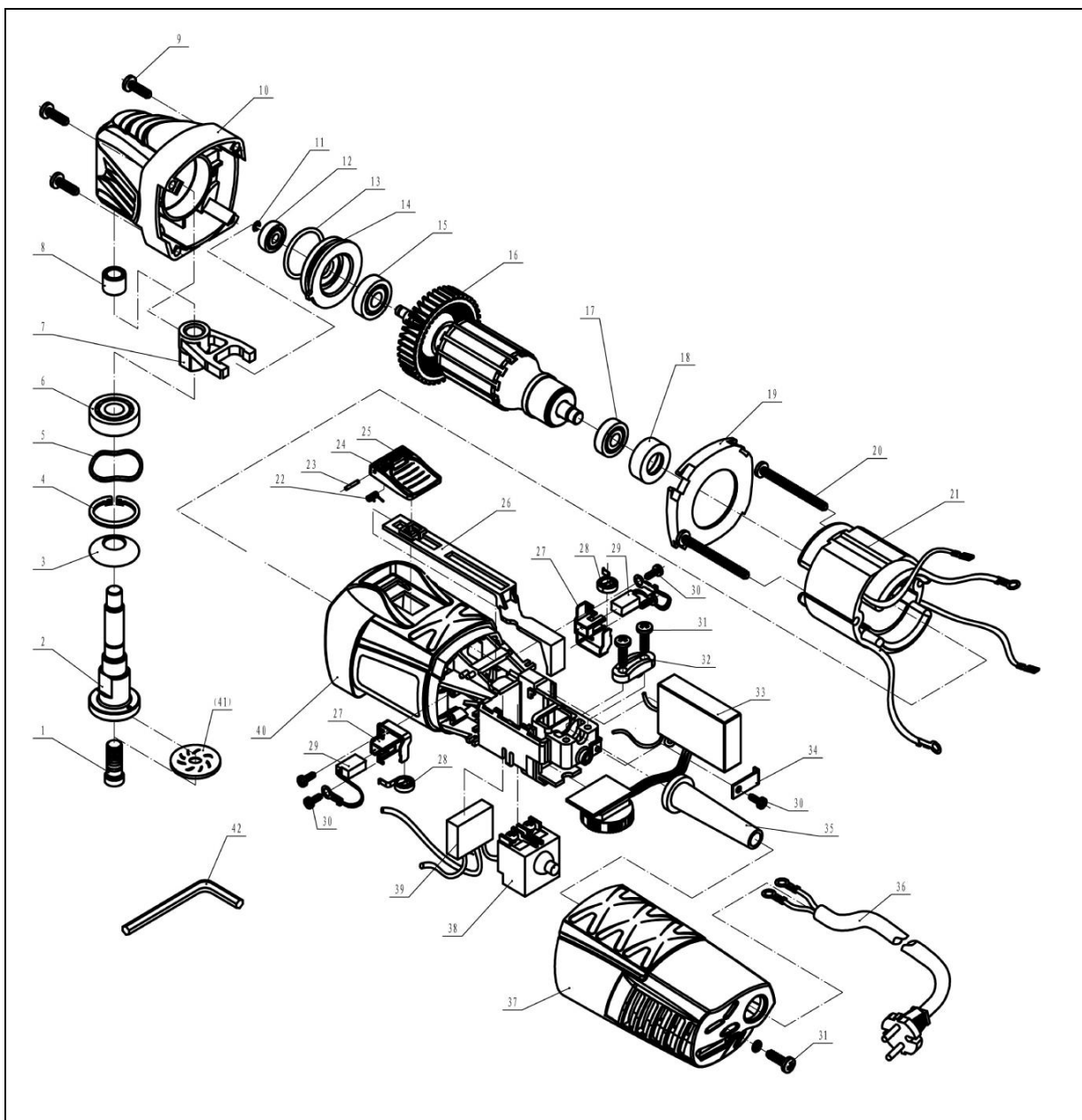
## Smörjning

Verktyget behöver inte smörjas.

## Problem

Kontakta kundtjänst om du får problem med verktyget.

## SPRÄNGSKISS



## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

#### Symbolene nedenfor benyttes i bruksanvisningen



Angir fare for dødsfall, personskade eller skade på eiendom hvis anvisningene ikke følges.



Angir fare for el-ulykker.



Angir at støv fra for eksempel blybasert maling, tre eller metall kan være helseskadelig. Bruk alltid egnet åndedrettsvern. Bruk alltid støvavsug.



Bruk vernebriller. Bruk hørselvern.

#### ADVARSEL!

Les alle anvisningene. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på disse anvisningene.

#### Arbeidsområde

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke rom øker faren for skader.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv og damp.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når el-verktøy er i bruk. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over verktøyet.

#### El-sikkerhet

- El-verktøyets støpsel må passe til uttaket. Ikke foreta endringer av noe slag på støpselet. Ikke bruk adapter sammen med jordet el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, ovner og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i et el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra el-verktøyet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker. Bruk verktøyet bare sammen med jordfeilbryter.

#### Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Ett øyeblikks manglende oppmerksomhet når du bruker el-verktøy, kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av el-verktøyets type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren er slått av før du kobler til ledningen. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.

- Fjern skrunøkler og lignende før du starter el-verktøyet. Slike nøkler, eller annet utstyr/verktøy som sitter igjen på en roterende del på et el-verktøy, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær og smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette tilkobles og benyttes på korrekt måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.
- Spenn fast arbeidsstykket med tvinge, klemmer eller skrustikke. Det er sikrere enn å holde med hånden og gjør at du har begge hendene frie til verktøyet.

### **Bruk og vedlikehold av el-verktøy**

- Ikke overbelast el-verktøyet. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut ledningen før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som er ukjent med el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøyet er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler er korrekt justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen.
- Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det det er beregnet for.
- Skadet regulering må repareres av godkjent servicesenter. Ikke bruk elektriske verktøy som ikke kan slås på og av.
- Ikke la el-verktøy være påslått uten tilsyn. Slå alltid av verktøyet, og vent til det har stanset helt før du går fra det.
- Hvis strømledningen har blitt skadet, må den byttes ut med en strømledning av riktig type. Slike ledninger kan fås fra produsenten eller godkjent servicerepresentant. Strømledningen kan bare byttes av produsenten eller godkjent servicerepresentant.

### **Redusering av vibrasjoner og støy**

- For å redusere eksponering for støy og vibrasjoner, begrenns varigheten av bruken, velg driftsmoduser med lav grad av støy og vibrasjoner og bruk personlig verneutstyr. Ta hensyn til følgende punkter for å minimere eksponeringsfare for vibrasjon og støy:
- Bruk produktet kun til de formålene som det er beregnet for og i henhold til disse anvisningene.
- Sørg for at produktet er i god stand og godt vedlikeholdt.
- Bruk riktig tilbehør til produktet og kontroller at de er i god stand.
- Hold godt fast i håndtakene/gripeflatene.
- Vedlikehold produktet i samsvar med denne bruksanvisningen, og sikre at det er tilstrekkelig smurt (når aktuelt).
- Planlegg arbeidsplanen din for å spre bruken av høytvibrerende verktøy ut over en lengre periode.

### **Service**

- El-verktøyet skal bare repareres av godkjent servicerepresentant som bruker originale reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet fungerer på riktig måte.

**VIKTIG!** Bruk av annet tilbehør eller annet tilleggsutstyr enn det som anbefales i denne bruksanvisningen, kan medføre risiko for personskade. Bruk bare originale reservedeler.

### **Spesielle sikkerhetsanvisninger**

- Bruk bare tilbehør som er godkjent for verktøyets maksimale slagfrekvens.

- Slå av verktøyet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du legger fra deg verktøyet.
- Nøkler skal alltid festes på verktøyet med snor eller lignende.
- Ikke bruk slipepapir beregnet for større slipesåle. Hvis slipepapiret stikker utenfor sålen, kan det sette seg fast og gå i stykker eller forårsake kast eller personskaade.
- Spenn fast arbeidsstykket med tvinge, klemmer eller skrustikke.
- Hold hendene borte fra arbeidsstykket.

## El-sikkerhet

Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler, deriblant nedenstående, når du bruker elektriske verktøy. Dette for å redusere faren for brann, el-ulykker og personskaade. Følg alltid sikkerhetsanvisningene. Oppbevar disse anvisningene på et trygt sted.



Kontroller alltid at nettspenningen på arbeidsplassen tilsvarer dataene på verktøyets typeskilt.



Verktøyet er dobbeltisolert og trenger derfor ikke å beskyttelsesjordes.

## Bytte av ledning og stikkontakt

Hvis strømledningen har blitt skadet, må den byttes ut med en strømledning av riktig type. Slike ledninger kan fås fra produsenten eller godkjent servicerepresentant. Gjør den kasserte ledningen/stikkontakten ubrukelig og kast den umiddelbart. En løs ledning kan forårsake alvorlige ulykker hvis stikkontakten settes i et strømmuttak.

## TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	260 W
Turtall ubelastet	22 000 o/min
Vekt	1,48 kg
Lydtrykksnivå, LpA	80 dB(A), K= 3 dB
Lydeffektsnivå, LwA	91 dB(A), K= 3 dB
Vibrasjon	3,96 m/s <sup>2</sup> , K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering. Maleverdiene er fastsatt i henhold til EN 60745-2-4:2009.

## ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjons- og støy nivået under bruk av verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet som prosessert. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

## BESKRIVELSE



- |                |            |
|----------------|------------|
| 1. Strømbryter | 3. Skrape  |
| 2. Slipesåle   | 4. Sagblad |

## BRUK

### Start

Før strømbryteren forover.

### Slå av motoren

Før strømbryteren bakover.

### Bruk

1. Spenn fast arbeidsstykket med tvinge, klemmer eller skrustikke. Dette er spesielt viktig for små arbeidsstykker.
2. Tegn opp arbeidsretningen på arbeidsstykket.
3. Hold verktøyet stødig.
4. Slå på verktøyet.
5. Vent til verktøyet har nådd maksimal slagfrekvens.
6. Sett bearbeidingsstilbehøret mot verktøyet.
7. Hold bearbeidingsstilbehøret stødig mens du trykker det mot arbeidsstykket, og før verktøyet langsomt langs den opptegnede linjen.
8. Ikke belast verktøyet for hardt. La verktøyet gjøre jobben. Hvis verktøyet begynner å vibrere kraftig, trykker du for hardt.
9. Slå av verktøyet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du legger fra deg verktøyet.

## BESKRIVELSE AV TILBEHØR

### Slipesåle

For sliping ved kanter, i hjørner og i vanskelig tilgjengelige områder. Kan benyttes til tre, maling, lakk eller stein med egnet slipepapir.

### Skrape

For fjerning av for eksempel lim, matter eller fliser/klinker fra fast underlag.

### Sagblad

For kapp- og stikksaging, for saging ved kanter, i hjørner og i vanskelig tilgjengelige områder. For hardt og mykt tre, plast og ikke-jernmetall.

### Montering av tilbehør

Sagblad, skrape og slipesåle monteres med klemskrue og låsering.

1. Fjern klemskruen ved hjelp av en sekskantnøkkel.
2. Monter ønsket tilbehør og lås det med klemskruen. Kontroller at tilbehøret er riktig montert i chunken.

### Montering/bytte av slipepapir

Bruk slipepapir med borrelåsfeste.

1. Trykk fast slipepapiret med hånden stødig plassert midt på slipesålen.
2. Slå på verktøyet. Dette gjør at slipepapiret sikres korrekt og ikke slites ut før tiden.
3. Hvis slipepapiret er slitt på et bestemt sted, kan du løsne det, vri det 120° og sette det tilbake, eller du kan bytte det ut.

**ADVARSEL!** Slå alltid av verktøyet og trekk ut ledningen før montering eller bytte av tilbehør.

## VEDLIKEHOLD

Verktøyet er konstruert for å fungere lenge med minimalt vedlikehold. Riktig stell og regelmessig rengjøring er en forutsetning for at verktøyet skal fungere tilfredsstillende.

## Rengjøring

- Hold verktøyets ventilasjonsåpninger rene for å hindre at motoren overopphetes.
- Rengjør verktøyet regelmessig med en myk klut, helst etter hver bruk.
- Hold ventilasjonsåpningene frie for støv og smuss. Hvis smusset ikke går vekk, bruker du en myk klut fuktet med såpevann.
- Bruk aldri løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakkløsning osv. Disse løsemidlene kan skade verktøyets plastdeler.

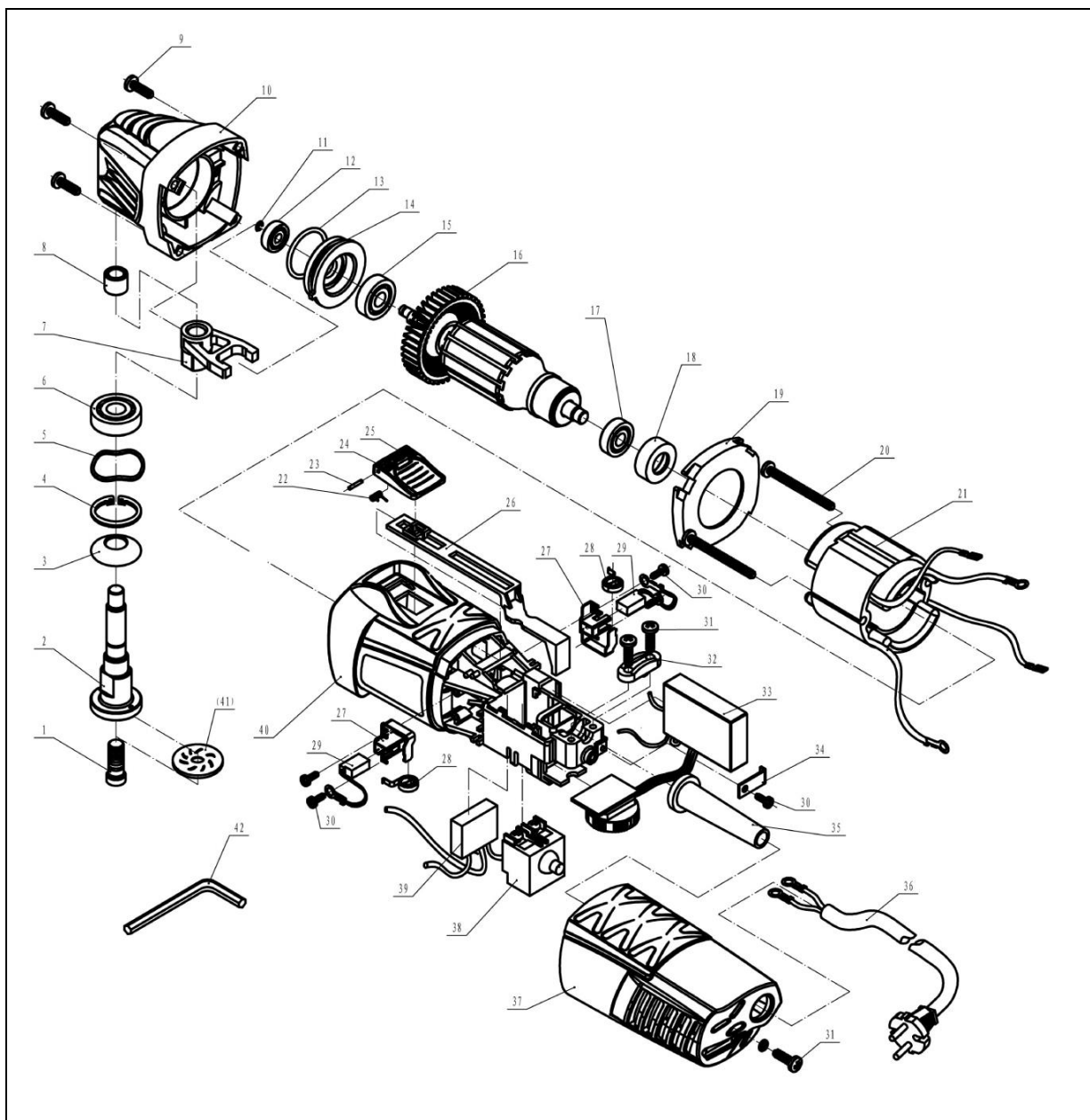
## Smøring

Verktøyet trenger ikke å smøres.

## Problem

Hvis du får problemer med verktøyet, kontakter du vår kundeservice.

## SPRENGSKISSE



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

#### W instrukcji obsługi występują poniżej przedstawione symbole



Wskazuje na ryzyko śmierci, obrażeń ciała lub szkód mienia, jeśli instrukcje nie są przestrzegane.



Wskazuje na ryzyko wypadku z udziałem prądu elektrycznego.



Wskazuje na szkodliwość pyłu, np. pochodzącego z farb zawierających ołów, drewno lub metal. Zawsze używaj odpowiedniej ochrony dróg oddechowych. Zawsze używaj urządzenia odpylającego.



Używaj okularów ochronnych. Używaj środków ochrony słuchu.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Zapoznaj się z całą instrukcją. Jeśli nie zastosujesz się do wszystkich poniżej opisanych zaleceń, narażasz się na ryzyko wypadku z udziałem elektryczności, pożaru i/lub poważnego obrażenia ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję.

#### **Miejsce pracy**

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy urządzenia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

#### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Nigdy nie używaj przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko wypadków z udziałem prądu.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko wypadku zwiększa się, jeśli twoje ciało zostało uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko wypadku z udziałem elektryczności.
- Uważaj na kabel. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, wyciągania elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone lub wadliwe kable zwiększają ryzyko wypadku z udziałem elektryczności.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, musisz posługiwać się przedłużaczami, które są przeznaczone do użytku zewnętrznego. Kabel przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko wypadku z udziałem elektryczności. Używaj narzędzia wyłącznie z bezpiecznikiem różnicowoprądowym.

#### **Bezpieczeństwo osobiste**

- Zachowuj czujność. Podczas pracy z elektronarzędziem zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Używaj wyposażenia ochronnego. Zawsze używaj okularów ochronnych. Takie środki ochrony indywidualnej, jak: maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny oraz środki

ochrony słuchu, stosowane w zależności od rodzaju elektronarzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem kabla zasilającego do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Ryzyko wypadku jest duże przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączaniu narzędzia do prądu przy przełączniku w pozycji włączonej.
- Usuń klucze nastawcze i pozostałe narzędzia przed włączeniem urządzenia. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej. Dzięki temu możesz w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować elektronarzędzie.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, ozdoby i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy sprzęt ten podłączyć i w należyty sposób z niego korzystać. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.
- Przymocuj obrabiany przedmiot za pomocą zacisków, klamer lub imadła. To jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce i umożliwia trzymanie narzędzia w obu rękach.

### Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzia, które nie dają się włączyć lub wyłączyć są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed wyregulowaniem urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij kabel z gniazda. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Przechowuj urządzenia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych. Elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie pozwól używać go osobom, które nie znają danego narzędzia lub też nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami bezpiecznego posługiwania się nim. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód. Sprawdź, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia.
- W razie uszkodzenia elektronarzędzie musi być naprawione przed ponownym użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym poziomem konserwacji elektronarzędzia.
- Utrzymuj ostrza urządzenia w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, o które dbasz w prawidłowy sposób, i które są wystarczająco ostre, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z niniejszymi zaleceniami, przy uwzględnieniu panujących warunków pracy oraz zadania przewidzianego do wykonania. Zastosowanie elektronarzędzi do innych celów niż te, do których są przeznaczone może być niebezpieczne.
- Uszkodzone regulatory mogą być naprawiane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Nie używaj elektronarzędzi, których nie można uruchomić ani zatrzymać.
- Nie pozostawiaj uruchomionych narzędzi bez dozoru. Zawsze wyłączaj narzędzie i odczekaj do jego całkowitego zatrzymania, zanim je odłożysz.
- Jeśli kabel zasilający uległ uszkodzeniu, musi być on wymieniony na właściwy model. Takie kable są do nabycia u producenta lub w autoryzowanych punktach serwisowych. Wymiany kabla zasilającego może dokonać jedynie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.

### Redukcja drgań i hałasu

- Aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na hałas i drgania podczas użytkowania maszyny, należy ograniczyć czas pracy urządzenia, stosować tryby generujące niski poziom hałasu i drgań oraz nosić odpowiednią odzież ochronną. Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na działanie hałasu i drgań:



- Używaj produktu wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem, opisanych w instrukcji obsługi.
- Upewnij się, że produkt jest sprawny i utrzymany w dobrym stanie.
- Używaj właściwych akcesoriów i upewnij się, że są utrzymane w dobrym stanie.
- Trzymaj pewnie uchwyt/powierzchnię chwytaną.
- Przeprowadzaj konserwację produktu zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi. W przypadku niektórych produktów ważne jest też odpowiednie nasmarowanie.
- Zaplanuj pracę w taki sposób, żeby rozłożyć w czasie zadania wiążące się ze stosowaniem trybu generującego wysoki poziom drgań.

## Serwis

- Elektronarzędzie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy, który używa oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje prawidłową pracę elektronarzędzia.

**WAŻNE!** Używanie akcesoriów lub urządzeń pomocniczych innych niż zalecane w niniejszej instrukcji niesie za sobą ryzyko obrażeń ciała. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych.

## Szczególne instrukcje bezpieczeństwa

- Używaj jedynie akcesoriów zatwierdzonych do działania przy maksymalnej częstotliwości udaru.
- Wyłącz narzędzie i odczekaj aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, zanim odłożysz urządzenie.
- Nie doczepiaj nigdy kluczy do narzędzia za pomocą sznurka itp.
- Nie używaj papieru ściernego przeznaczonego do większych tarcz. Jeżeli papier wystaje poza tarczę, łatwo może utknąć i ulec uszkodzeniu lub spowodować odbicie narzędzia lub obrażenia ciała.
- Przymocuj obrabiany przedmiot za pomocą zacisków, klamer lub imadła.
- Trzymaj ręce z dala od odrabianego przedmiotu.

## Bezpieczeństwo elektryczne

Przestrzegaj zawsze podstawowych zasad bezpieczeństwa oraz niżej podanych podczas pracy z elektronarzędziami w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, wypadku z udziałem prądu oraz obrażeń ciała. Przestrzegaj zawsze instrukcji bezpieczeństwa. Zachowaj niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu.



Zawsze upewnij się, czy napięcie sieciowe w miejscu pracy jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia.



Narzędzie to jest podwójnie izolowane i dlatego nie wymaga uziemienia.

## Wymiana kabla oraz wtyczki

Jeśli kabel zasilający uległ uszkodzeniu, musi być on wymieniony na właściwy model. Takie kable są do nabycia u producenta lub w autoryzowanych punktach serwisowych. Nie należy używać i bezzwłocznie się pozbyć uszkodzonego kabla / uszkodzonej wtyczki. Luźny kabel może być przyczyną poważnych wypadków przy udziale prądu, jeśli zostanie podłączony do gniazda sieciowego.

### DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	260 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	22 000 obr./min
Masa	1,48 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	80 dB(A), K= 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	91 dB(A), K= 3 dB
Maksymalny poziom drgań	3,96 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Używaj okularów ochronnych!

Deklarowana wartość drgań i hałasu, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami EN 60745-2-4:2009.

**OSTRZEŻENIE!**

Rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas korzystania z narzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim i rodzaju materiału, który jest przetwarzany, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

**OPIS**

- |                |                   |
|----------------|-------------------|
| 1. Przełącznik | 3. Arkusz ścierny |
| 2. Tarcza      | 4. Ostrze         |

**OBSŁUGA****Uruchomienie**

Przestaw przełącznik do przodu.

**Zatrzymanie**

Przestaw przełącznik do tyłu.

**Sposób użycia**

1. Przymocuj obrabiany przedmiot za pomocą zacisków, klamer lub imadła. To jest szczególnie ważne przy małych przedmiotach podlegających obróbce.
2. Na obrabianym przedmiocie oznacz kierunek pracy.
3. Trzymaj narzędzie w stabilny i pewny sposób.
4. Ustaw przełącznik w pozycji „Włączony”.
5. Odczekaj do momentu, gdy narzędzie uzyska maksymalną częstotliwość udera.
6. Ustaw urządzenie na obrabianym przedmiocie.
7. Trzymaj urządzenie w sposób pewny i dociskaj do obrabianego przedmiotu. Przesuwaj narzędzie powoli wzdłuż naznaczonej linii.
8. Nie obciążaj narzędzia zbyt mocno. Pozwól, by narzędzie wykonało pracę za ciebie. Mocne drgania narzędzia sygnalizują zbyt mocny nacisk.
9. Wyłącz narzędzie i odczekaj aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, zanim odłożysz urządzenie.

## OPIS AKCESORIÓW

### Tarcza

Do szlifowania w pobliżu kątów , w rogach i trudno dostępnych miejscach. Może być używana do drewna, powierzchni malowanych farbą lub lakierami lub z odpowiednim arkuszem ściernym do kamienia.

### Arkusz ścierny

Do usuwania np. kleju, mat lub kafelków/klinkierów ze stałego podłoża.

### Ostrze

Do cięcia w pobliżu kątów , w rogach i trudno dostępnych miejscach. Zarówno do twardego i miękkiego drewna, jak i tworzywa sztucznego oraz lekkich metali.

### Montaż akcesoriów

Ostrze, arkusz ścierny i tarcza montowane są za pomocą śruby dociskowej i pierścienia zabezpieczającego.

1. Usuń śrubę dociskową przy pomocy imbusu.
2. Zamontuj wymagane akcesorium i dociągnij śrubą dociskową. Upewnij się, czy akcesorium jest właściwie zamontowane.

### Zakładanie/wymiana arkusza ściernego

Używaj papieru ściernego mocowanego za pomocą rzepów.

1. Dociśnij papier dłonią w centrum tarczy.
2. Uruchom narzędzie. To sprawia, że arkusz ścierny jest poprawnie zabezpieczony i nie zużywa się przedwcześnie.
3. Jeżeli arkusz ścierny jest zużyty w jednym miejscu, możesz go zdjąć, obrócić o 120° i umocować ponownie. Możesz go również wymienić na nowy.

**OSTRZEŻENIE!** Przed montowaniem lub wymianą akcesoriów zawsze wyłącz narzędzie i wyciągnij kabel zasilający z gniazdka sieciowego.

## KONSERWACJA

Narzędzie jest skonstruowane w sposób zapewniający długie działanie przy minimalnej potrzebie konserwacji. Właściwa pielęgnacja i regularne czyszczenie są warunkiem prawidłowego funkcjonowania narzędzia.

### Czyszczenie

- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne były czyste, co uchroni przed przegrzaniem silnika.
- Czyść narzędzie regularnie przy pomocy miękkiej szmatki, a najlepiej po każdym użyciu.
- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne nie zawierały kurzu ani zanieczyszczeń. Jeżeli zanieczyszczenia nie można usunąć, użyj miękkiej szmatki nawilżonej wodą z mydłem.
- Nigdy nie używaj rozpuszczalników, takich jak: benzyna, alkohol, amoniak itp. Środki te mogą uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

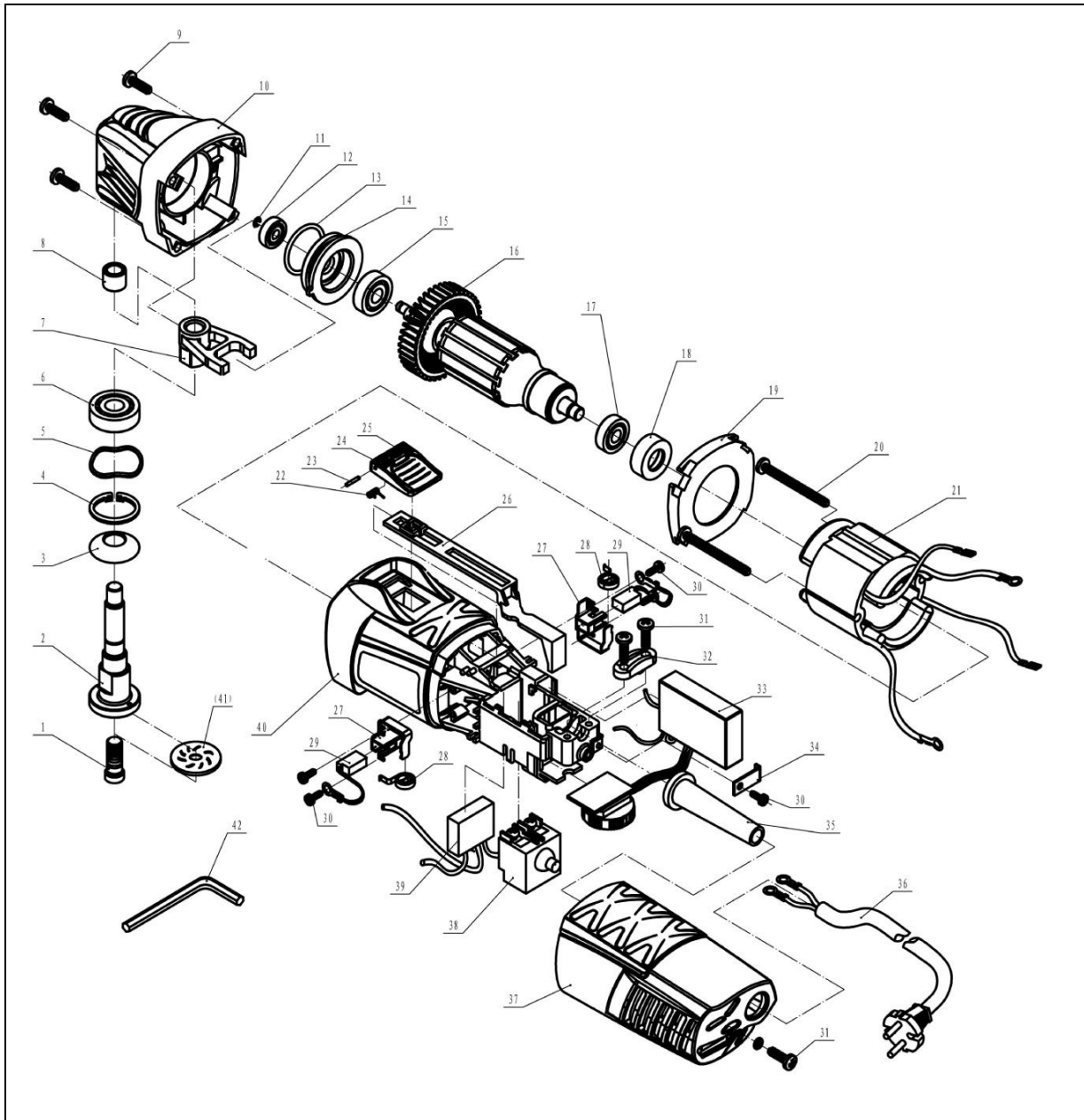
### Smarowanie

Narzędzie nie wymaga smarowania.

### Problem

Skontaktuj się z działem obsługi klienta, jeżeli wystąpią problemy z narzędziem.

PRZEKRÓJ



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read the Operating Instructions carefully before use!

#### The following symbols are used in the Operating Instructions



Indicates a risk of death, personal injury or damage to property if the instructions are not followed.



Indicates a risk of electric shock.



Indicates that dust from, for example, lead-based paint, wood or metal can be harmful. Always wear appropriate respiratory protection. Always use dust extraction.



Wear eye protection. Wear ear protection.

#### **WARNING:**

Read all the instructions. Failure to follow all the instructions below can result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Save these instructions for future reference.

#### **Work area**

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools. You can easily lose control of the tool if you are distracted.

#### **Electrical safety**

- The mains plug on the power tool must match the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is an increased risk of electric shock if water enters a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the cord to carry or pull the power tool or to pull out the plug from the mains socket. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock. Always use the tool with a residual current device.

#### **Personal safety**

- Pay attention to what you are doing. Remember to use all necessary safety precautions and common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use protective equipment. Always wear eye protection. Depending on the type of power tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, protective helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the cord. Carrying a power tool with your finger on the switch or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position increases the risk of accidents and injuries.
- Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools before starting the power tool. Spanners, keys or similar that are left in a rotating part of the power tool can cause personal injury.

- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is provided, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust related hazards.
- Secure the workpiece with a clamp, vice or clips. This is safer than using your hands and means you have both hands free to operate the tool.

### **Power tool use and care**

- Do not force the power tool. Always use the correct power tool for the job. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Always disconnect the power cord from the mains power before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Keep power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
- Keep the power tool properly maintained. Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect the operation of the power tool.
- If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use power tools, accessories, bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those intended.
- Damaged controls must be repaired by an authorised service centre. Do not use power tools that cannot be turned on and off.
- Power tools must never be left unattended when switched on. Always switch off the tool and wait until it has completely stopped before leaving it.
- If the power cord has been damaged, it must be replaced with the correct type of power cord. These power cords are available from the manufacturer or an authorised service centre. The power cord must only be replaced by the manufacturer or an authorised service centre.

### **Service**

- The power tool may only be repaired by an authorised service centre using original spare parts. This ensures that the power tool functions correctly.

**IMPORTANT:** The use of accessories or attachments other than those recommended in these Operating Instructions can result in personal injury. Only use original spare parts.

### **Special safety instructions**

- Only use accessories approved for the maximum stroke rate of the tool.
- Turn off the tool and wait until all moving parts have stopped completely before putting the tool aside.
- Never attach keys to the tool with string, etc.
- Do not use abrasive paper for larger sanding sole. If abrasive paper protrudes from the sole it can get caught and break or cause kickback or personal injury.
- Secure the workpiece with a clamp, vice or clips.
- Keep your hands away from the workpiece.

## Electrical safety

Always take basic safety precautions (including the following) when using power tools to safeguard against the risk of fire, electric shock and personal injury. Always follow the safety instructions. Keep these instructions in a safe place.



Always check that the mains voltage at the workplace corresponds with the data specified on the tool's type plate.



The tool has double insulation and therefore does not need to be grounded.

## Replacing the power cord and plug

If the power cord has been damaged, it must be replaced with the correct type of power cord. These power cords are available from the manufacturer or an authorised service centre. Make the discarded power cord/plug unusable and dispose of it immediately. A loose power cord can cause a serious electric shock if the plug is plugged in to the mains supply.

### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output power	260 W
Speed (no load)	22,000 rpm
Weight	1.48 kg
Sound pressure level, LpA	80 dB(A), K= 3 dB
Sound power level, LwA	91 dB(A), K= 3 dB
Vibration	3.96 m/s <sup>2</sup> , K= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### Wear hearing protection!

The declared vibration and noise value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 60745-2-4:2009.

### WARNING!

The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and what kind of workpiece is processed. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

### DESCRIPTION



1. Power switch  
2. Sanding sole

3. Scraper  
4. Saw blade

## OPERATION

### Start

Move the power switch forward.

### Shut off

Move the power switch backward.

### Use

1. Secure the workpiece with a clamp, vice or clips. This is especially important for small workpieces.
2. Mark the working direction on the workpiece.
3. Hold the tool firmly.
4. Turn the power switch to ON.
5. Wait until the tool has reached the maximum stroke rate.
6. Place the processing accessory against the workpiece.
7. Keep the processing accessory firmly pressed against the workpiece and move the tool slowly along the marked line.
8. Do not press too hard. Let the tool do the work. If the tool starts to vibrate strongly you are pressing too hard.
9. Turn off the tool and wait until all moving parts have stopped completely before putting the tool aside.

## DESCRIPTION OF ACCESSORIES

### Sanding sole

For sanding close to edges, corners and difficult-to-reach areas. Can be used for wood, paint, varnish or stone with a suitable abrasive paper.

### Scraper

For removal of adhesive, carpeting, tiles/clinker, etc. from solid surfaces.

### Saw blade

For cross-cut and fret sawing, for sawing close to edges, corners and difficult-to-reach areas. For hard and soft wood, plastic and non-ferrous metal.

### Fitting accessories

The saw blade, scraper and sanding sole are fitted with a locking screw and locking ring.

1. Remove the locking screw using a hex key.
2. Fit the required accessory and lock with the locking screw. Check that the accessory is properly installed.

### Fitting/replacing abrasive paper

Use Velcro-backed abrasive paper.

1. Use your hand to firmly press the abrasive paper onto the centre of the sanding sole.
2. Start the tool. This ensures the abrasive paper is properly secured and will not wear out prematurely.
3. If the abrasive paper is torn in one place, you can remove it, turn it 120 degrees and refit it, or replace it.

**WARNING:** Always turn off the tool and unplug the power cord before fitting or replacing accessories.

## MAINTENANCE

The tool is designed to work for long periods with a minimum of maintenance. Good care and regular cleaning are essential for the tool to function properly.

### Cleaning

- Keep the tool's ventilation openings clean to prevent the motor from overheating.
- Clean the tool regularly with a soft cloth, preferably after each use.



- Keep the ventilation openings free from dust and dirt. If the dirt cannot be removed, use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia solution, etc. These solvents may damage the plastic parts on the tool.

### Lubrication

The tool does not need to be lubricated.

### Problems

Contact customer service if you have any problems with the tool.

## EXPLODED VIEW

